

Forfaits été 2008/ Summer packages 2008

Tous les forfaits incluent, 1 nuit d'hébergement, le petit déjeuner buffet et le service

All our packages include, 1 night lodging, the buffet breakfast, and gratuities

Agrotourisme/Agricultural tourism



Domaine le Cageot

Centre de production artisanale de boissons alcooliques

Ce domaine cultive la framboise depuis 30 ans. Quelque 15 000 plants sont cultivés sur une superficie de six hectares. En 1998, le domaine a procédé à l'implantation d'un petit vignoble artisanal et, en 2002, il a mis en place le premier centre régional de production artisanale de boissons alcooliques à base de petits fruits.

The Domaine du Cageot has been cultivating raspberries for 30 years and boasts some 15,000 plants over a six-hectare (14.8-acre) area. It established a vineyard in 1998 and set up the first regional centre

Description de la visite/ Description of the visit

- Explication de l'élaboration des produits
- Dégustation de tous les produits alcoolisés

- Explanation of the development of the products
 - Tasting of all alcoholised products

69.99\$ + taxes/ par personne, en occupation double

\$69.99 + taxes/per person, in double occupancy

Bergerie du Fjord

Les Bergeries du Fjord est reconnu comme chef de file de la filière laitière ovine au Saguenay-Lac-St-Jean. L'entreprise est aujourd'hui un des fleurons de l'industrie agroalimentaire régionale par ses produits de qualité exceptionnelle fabriqués à partir du lait et de la viande de leur troupeau.

Reconnue par ses pairs pour son respect de l'environnement, pour son dynamisme entrepreneurial et pour son souci de la qualité, Les Bergeries du Fjord vous offre sobrement mais avec grande fierté, des produits haut de gamme, riche de saveurs, de caractère et d'émotion qui ne sont sans pas sans rappeler le terroir pittoresque des gens qui en sont à la source.

Exceptional cheeses and deli products made from the milk and meat of a herd raised right on the premises. Come and enjoy a friendly and educational experience in the company of dynamic young people who love what they do.

Description de la visite/Description of the visit

Visite guidée de la ferme et de la fromagerie, explication de la fabrication des fromages

Guided tour of the farm and the cheese dairy and explanation of how are made the cheeses

68.99\$ + taxes/personne, en occupation double
\$68.99 + taxes/per person, in double occupancy



Fromagerie Blackburn

La fromagerie Blackburn est la première en Amérique du Nord à installer une unité de traitement du lactosérum par méthanisation. Le principe consiste à récupérer de l'énergie pour chauffer la bâtisse par l'entremise de bactéries anaérobiques qui transforme le lactosérum en méthane. Le principe, totalement « vert », arrive à point dans une industrie qui a de plus en plus de difficultés à gérer adéquatement ce déchet issu de la fabrication fromagère.

The Blackburn cheese dairy is the first in North America to install a treatment unit of the whey by methanisation. The principle consists in recovering energy to heat the masonry via anaerobic bacteria which transforms the whey into methane. The principle, completely "green", arrives at point in an industry which has more and more difficulties in adequately manage this waste resulting from cheese-making manufacture.

Description de la visite/ Description of the visit

- Visite de la fromagerie
- Historique de la fromagerie
- Historique de la ferme

- Visit cheese dairy
- History of the cheese dairy
- History of the farm

83.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$83.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.fromagerieblackburn.com

Aventure et plein air/outdoor activities



Club de golf Saguenay Arvida

Ce magnifique parcours de golf longeant la Rivière Saguenay possède un panorama exceptionnel. L'architecte Stanley Thompson a créé un parcours 18 trous particulièrement accidenté de type écossais.

The club of Saguenay Golf is dissociated by the quality of its greens like by its cordial environment. Live the experiment of the Golf on a site enchanter along the Saguenay river. Benefit from this natural panorama and even profit from all our advantages offered here!

Tarif incluant la voiturette et un cadeau surprise
Rate include golf cart and a surprise gift

104.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$104.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.golfsaguenayarvida.com



Observation de l'ours noir/Black bear sighting

Allez à la rencontre de l'ours noir dans son habitat naturel. Installé confortablement dans un mirador, une charpente massive de bois coiffée d'un toit végétal, vous pourrez observer l'ours noir en toute sécurité et découvrir le comportement de cette bête fascinante. Attiré par un système d'approvisionnement basé sur la distribution de nourriture au quotidien, l'ours noir se présente tous les jours sur le site pour le plus grand plaisir des explorateurs d'un jour.

Meet the black bear in its natural habitat. Comfortably installed in a mirador, a massive wooden structure topped with a vegetal roof, you can safely observe the black bear and discover the behaviour of this fascinating beast. Attracted by a taming process based on daily supplies of food, the black bear presents itself everyday on the site, to the delight of one-day explorers.

Disponible seulement le mercredi et le dimanche à 16h30
Only available on Wednesdays and Sundays at 16h30

78.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$78.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.okwariadventures.com



Parc aventures Cap Jaseux

PARCOURS AÉRIENS/AERIAL ROPES COURSE

Le parcours entre les arbres est un ensemble de parcours aériens composé de ponts-défis suspendus, en cordage et câbles souples, qui s'enchaînent en un circuit progressivement plus engageant, dans le respect des capacités de chacun. Tous ces ponts serpentent la forêt de plate-forme en plate-forme au gré des arbres à même lesquels elles sont construites. Chaque client est rattaché en permanence au câble de sécurité qui le suit tout au long de ses déplacements en hauteur, d'où il profite de points de vue imprenables sur la forêt et le majestueux Fjord du Saguenay.

Aerial ropes course in Cap Jaseux consists of 73 suspended bridges which cross over 4 distinct areas. These bridges wind through a majestic pine wood forest from platform to platform within' the trees. Each section is composed of a complete route with each its own challenges and surprises, but always respecting the capacities of each hiker. Besides the magnificent forest which surrounds you throughout the whole excursion, you have the pleasure to sample the splendor of the Saguenay Fjord, because of a spectacular view from the top of your aerial ropes course.

86.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$86.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.capjaseux.com



Centre le Torrent

Venez pagayer au Saguenay-Lac Saint-Jean! Que ce soit pour apprendre les bases du kayak (eau calme, rivière et mer) et du canot, ou bien découvrir les sections de rivière sportive du Saguenay-Lac Saint-Jean à tous niveaux, nous avons un forfait pour vous.

Come pagayer to the Saguenay-Lac-St-Jean! That is to learn the bases from the kayak (calm water, river and sea) and from the boat, or to discover the sections of sporting river of the region on all levels, we have a package for you.

Forfaits à partir de 118.99\$ + taxes / personne, en occupation double
Starting at \$118.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.centretorrent.com



Scoobyraid

Amoureux de cette région du Saguenay - Lac-Saint-Jean, nous proposons de vous faire partager notre passion d'un environnement naturel idéal. Vous découvrirez des paysages à vous couper le souffle, où la faune et la flore vivent en harmonie constante. L'organisation Scoobyraid a été créée dans le seul but de vous offrir des souvenirs inoubliables.

En été, le relais demeure avec un nouveau paysage. Du paradis blanc, on passe au relief verdoyant et au plan d'eau navigable.

Scoobyraid est situé sur le bord du Lac Tchitogama à Lamarche.

In love with this area of Saguenay - Lake-Saint-Jean, we propose to make you share our passion of an ideal natural environment. You will discover landscapes to cut you the breath, where fauna and the flora live in constant harmony. The Scoobyraid organization was created with an only aim of offering unforgettable memories to you.

In summer, the relay remains with a new landscape. White paradise, one passes to the green relief and the navigable water level.

Scoobyraid is located on the edge of the Lake Tchitogama at Lamarche.

**Location de Bateau à turbine (Jet Boat), Moto-Marine (Sea-doo), Ponton,
Kayak de mer et pédalo.**

Journée en plein air

**Incluant Volleyball, plage, mini-putt, randonnée pédestre, vélo de montagne
Lunch du midi inclus**

Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans

Forfait paintball (1/2 journée)

**Hiring of Boat with turbine (Jet Boat), Motor bike-Navy (Sea-doo), Pontoon,
Kayak of sea and pedal boat.**

Day of outdoor activities

**Including Volley ball, beach, minis-putt, hiking, bicycle of mountain Buffet
of midday included Free for the children of less than 6 years**

Paintball package (1/2 day)

**À partir de 71.99\$ + taxes / personne, en occupation double
Starting at 118.99+ taxes/per person, in double occupancy**

www.scoobyraid.com

Spectacles/Shows



La fabuleuse

La Nouvelle Fabuleuse ou Les Aventures d'un Flo saura émerveiller le spectateur dans des situations parfois amusantes, parfois dramatiques, et ce, avec les richesses de la langue d'ici, la grandeur de nos aspirations et la fascinante beauté de notre pays. Un spectacle unique, pour une histoire fabuleuse en continuité avec cette énergie collective qui en a fait sa marque depuis 20 ans.

Magnificent, moving, sublime... The new production La nouvelle Fabuleuse ou les aventures d'un Flo is nothing short of magical. Author Michel-Marc Bouchard and director Serge Denoncourt have created an unforgettable character: Florian, an adventurous, passionate young man. In this bewitching odyssey, the history of Saguenay-Lac-Saint-Jean unfolds through the escapades of "Flo," backed by a cast of 200. A lavish production of epic proportions and a fabulous destination for summer 2008...

106.99\$ + taxes / personne, en occupation double
118.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.fabuleuse.com

Québec Issime



De Céline Dion à la Bolduc

L'histoire de ce spectacle et de la troupe Québec Issime est certainement l'un des plus beaux « success-story » québécois. Tout débute en 1995 dans un hôtel de Chicoutimi où une bande de jeunes étudiants (entre 14 et 20 ans !) décident de se créer un emploi d'été en montant un spectacle sur la chanson québécoise. À l'origine de cette formation, deux familles : les Doré et les Riverin, chez qui le garage devient le lieu des pratiques et des rêves. Voulant d'abord monter une version du spectacle Starmania, ils décident finalement de se lancer dans une revue musicale inédite de la chanson québécoise. Le but : faire découvrir le Québec par la chanson. On présente donc ce spectacle pour la première fois à raison de 2 spectacles par semaine dans un hôtel de Chicoutimi. Ils étaient bien loin de se douter que ces débuts modestes allaient se transformer en une aventure incroyable et deviendrait leur vie..!

The history of this spectacle and the troop Quebec Issime is certainly one of most beautiful Québécois "success-story". All begins in 1995 in a hotel from Chicoutimi where an group of youth students (between 14 and 20 years old!) decide to create an use of summer while assembling a spectacle on the Québécois song. At the origin of this formation, two families: Doré and Riverin, at which the garage becomes the place of the practices and the dreams. Initially wanting to assemble a version of the Starmania spectacle, they finally decide to launch out in a new musical review of the Québécois song.

The goal: to make discover Quebec by the song.

One thus presents this spectacle for the first time at a rate of 2 spectacles per week in a hotel of Chicoutimi. They were well far from suspecting that these modest beginnings were going to be transformed into an incredible adventure and would become their life.!

103.99\$ + taxes / personne, en occupation double (Spectacle seulement)
\$103.99+ taxes/per person, in double occupancy (show only)

134.99\$ + taxes / personne, en occupation double (Souper-spectacle)
\$134.99+ taxes/per person, in double occupancy (dinner and show)

www.quebecissime.net

Ecce Mundo



Ecce Mundo vous propose un spectacle mémorable, dans une ambiance présentant la plus pure tradition des grands cabarets. Un événement entièrement produit par des artisans et artistes du Saguenay-Lac-St-Jean.

Plus de 700 costumes sur scène se succéderont sous vos yeux éblouis par des éclairages des plus sophistiqués. Nos chanteurs interprètent les plus beaux airs de toutes les époques en six langues différentes. Pour une soirée des plus relevées, des numéros de cirque vous feront vivre des frissons assurés.

Ecce Mundo proposes a memorable spectacle to you, in an environment presenting the purest tradition of the large cabarets. An event entirely produced by craftsmen and artists of the Saguenay-Lake-Saint-Jean, a seal d' excellence!

More than 700 costumes on scene will follow one another under your eyes dazzled by the most sophisticated lightings of. Our singers interpret the most beautiful airs of all the times in six different languages. For one evening the most raised of, numbers of circus will make you live assured shivers.

103.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$103.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.eccemundo.com

Croisières/Cruises



La Marjolaine Départ de Ste-Rose-Du-Nord

Pour mieux comprendre et découvrir le fjord, ses falaises, ses mystères, son histoires et les cap Trinité et Éternité. Vivez une excursion commentée par un guide-naturaliste.

For better understanding and discovering the fjord, its cliffs, its mysteries, its stories and the Cap Trinity and Eternity. Live an excursion with accompanying notes by a guide-naturalist.

96.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$96.99+ taxes/per person, in double occupancy

La Marjolaine Départ de Chicoutimi

Pour mieux comprendre et découvrir le fjord, ses falaises, ses mystères, son histoires et les cap Trinité et Éternité. Vivez une excursion commentée par un guide-naturaliste.

For better understanding and discovering the fjord, its cliffs, its mysteries, its stories and the Cap Trinity and Eternity. Live an excursion with accompanying notes by a guide-naturalist.

101.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$101.99+ taxes/per person, in double occupancy

Nouvelle France

À bord du navire Nouvelle France, remontez le fjord et le temps et découvrez le Nouveau Monde avec le grand navigateur Samuel de Champlain. Escale d'une heure et demie et visite guidée de Site de la Nouvelle-France incluse.

Aboard ship News France, go up the fjord and time and discover the New World with the large navigator Samuel de Champlain. Stopover one hour and half and guided visit of Site of News-France included.

106.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$106.99+ taxes/per person, in double occupancy



Bateau Mouche

Explorez un des secteurs les plus spectaculaires du fjord. À bord du bateau-mouche Cap Liberté vous toucherez le fjord et découvrirez ses falaises, ses mystères et ses légendes son histoire et ses Cap Trinité et Éternité. Vivez un moment de recueillement au pied de la statue de la Vierge. Excursion commentée.

Explore one of the most spectacular sectors of the fjord. On board the water-bus Cap Liberté you will touch the fjord and will discover its cliffs, its mysteries and its legends its history and its CapTrinité and Eternity. Live one moment of meditation to the foot of the statue of the Virgin. Excursion with accompanying notes.

91.99\$ + taxes / personne, en occupation double
\$91.99+ taxes/per person, in double occupancy

www.croisieremarjolaine.com

Musées

Il y a possibilité d'ajouter des visites de musées aux forfaits

La pulperie



La révélation d'Arthur Villeneuve

Du 16 juin 2007 au 14 juin 2009

L'année 1957 marque le début de l'incroyable aventure plastique du célèbre peintre-barbier. Arthur Villeneuve entreprend alors de peindre l'intérieur et l'extérieur de sa maison, son œuvre majeure. Sa « maison-musée » deviendra une véritable chronique régionale des avancées technologiques et des événements sociaux qu'il interprètera à partir de son « sus-conscient ». Cette exposition commémore le cinquantième anniversaire de sa vie artistique et permet de mieux comprendre sa puissante nécessité créatrice qui a transformé son appropriation de la réalité en un message universel, à la plus grande joie des visiteurs de La Pulperie.

www.pulperie.com

Musée du fjord



Expositions permanentes

Science fjord

Touchez! Sentez! Voyez! L'espace scientifique Science Fjord vous invite à découvrir la surprenante diversité de l'écosystème fascinant formé par la baie des Ha! Ha! et le fjord du Saguenay. Uniques au pays, les présentations commentées du Microfjord permettent d'observer sur grand écran la faune et la flore microscopiques de la baie et du fjord. L'Observatoire Bell est la scène d'un spectacle naturel grandiose toujours en mouvement.

Le hall de la renommée

Un hommage aux femmes et aux hommes qui ont laissé leur marque, aussi profonde que le fjord du Saguenay.

Jarnigoine

Par l'image et par l'objet, l'histoire héroïque de la population singulière d'une région qui se veut à part... Ils étaient gens de parole et de courage qui ont fait naître le pays du Fjord à force de bras. Ils en ont partagé la fierté et ont laissé, dans leurs sillons, un héritage inestimable.

Carrefour d'accueil et d'orientation temporaire du Parc Marin du Saguenay-Saint-Laurent

Le carrefour d'accueil et d'orientation du parc marin du Saguenay—Saint-Laurent offre un accès à toute l'information pratique recherchée par le visiteur qui désire découvrir les richesses de cette aire marine de conservation unique au Québec.

www.museedufjord.com



Centre d'histoire Sir William Price

Exposition permanente

Localisé au cœur de l'ancienne ville de compagnie de Kénogami, le Centre d'histoire Sir-William-Price présente la dynastie d'affaires de la famille Price s'étendant sur quatre générations. De ce fait, le visiteur est témoin de l'histoire de la colonisation du Saguenay ainsi que celle de l'industrie forestière et des pâtes et papiers.

www.sirwilliamprice.com